

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 43 (1981)
Heft: 11

Rubrik: L'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

par l'intermédiaire d'une commande, des éléments de distribution qui sont disposés de telle manière qu'il ne peut pas se produire de bourrage dans la conduite de transport du dispositif de déchargement. Comme il est auto-commandé, le Diskus M travaille indépendamment du rendement

du souffleur ou de la puissance du flux d'air. Il est monté à l'aide de deux simples tuyaux d'attache, au milieu de l'ouverture du silo, à l'extrémité de la conduite du souffleur et peut être facilement déplacé d'un silo à l'autre, grâce à son poids léger (env. 22 kg).
AEBI Burgdorf

L'industrie des machines agricoles

Distinction éminente à Dublin pour un produit suisse

La «Royal Dublin Society» vient de célébrer ses 250 ans et a décerné la Médaille d'Argent lors de sa dernière exposition — la Royal Dublin Spring Show and Industries fair — à l'entreprise *Schaad Frères, Derendingen*, pour leur fixation GS pour roues jumelées AW. La médaille d'argent est la plus haute distinction décernée par cette société.

Cette fixation excellente pour roues jumelées est vendue en Irlande sous le nom de

«Super single dual wheel kit». Elle impressionne surtout par son mode d'emploi fort simple — une seule fermeture rapide par couple de roues — ainsi que par l'accouplement quelconque de roues de largeurs différentes. E. Sunderland Ltd. à Arlow est le distributeur des produits GS pour l'Irlande.

La Suisse ne figurant pas traditionnellement en tant que pays exportateur de machines agricoles, cette distinction est d'autant plus remarquable. Nos vives félicitations.

Traduction

La Royal Dublin Society
(1731–1981)

décérne la plus haute distinction, la

médaille d'argent

pour une

nouveauté technique
dans le secteur du
Génie rural à

MM Schaad frères,
Derendingen

pour leur
fixation GS pour roues
jumelées.



SPRING SHOW AND INDUSTRIES FAIR

May 5th, 6th, 7th, 8th & 9th 1981

Silver Medal

BEING THE SOCIETY'S HIGHEST AWARD FOR

NEW IMPLEMENT

FOR AGRICULTURAL OR ESTATE PURPOSES

Awarded to

GEBR. SCHAAD

For

G.S. SUPER SINGLE DUAL WHEEL KIT



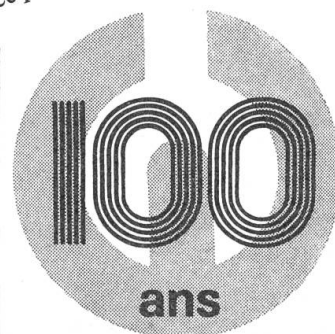
**Deutz et Würgler
font ce qu'il faut
pour que ça tourne
rond.**

**Depuis exactement
100 ans!**

Un bon «bout de chemin» a été parcouru depuis le premier DEUTZ en Suisse jusqu'à la vaste gamme WUERGLER des techniques agricoles appuyées par plus de 100 ateliers d'entretien.

Un beau succès aussi. Rien d'étonnant donc à ce que le duo DEUTZ / WUERGLER compte aujourd'hui parmi les entreprises d'avant-garde en matière de techniques agricoles. Grâce à la confiance que vous lui témoignez. Ce que vous avez toutes raisons de faire à l'avenir aussi. En effet, la collaboration efficace entre DEUTZ et WUERGLER — fondée sur 100 ans de qualité, de service et de sécurité — est la meilleure garantie que tout continuera à tourner rond.

100 ans de DEUTZ et
WUERGLER - un événement
à marquer. Votre agence
DEUTZ-FAHR vous ren-
seignera en détail sur la grande
surprise préparée pour cet
anniversaire.



DEUTZ / WÜRGLER
**Pour que ça tourne
rond**



WÜRGLER

Agence générale DEUTZ
Industriestrasse 17
8910 Affoltern a/A.
Tél. 01-761 44 15

Pour le meilleur équipement
des roues motrices de tracteurs.

3 raisons de préférer le nouveau BIB'X Michelin à carcasse radiale 'X'

1. Son **adhérence** supérieure grâce à ses hauts crampons, son centre très ouvert et ses larges couloirs d'évacuation.
2. Son exceptionnelle **résistance à l'usure**.
3. Son excellent **confort** dû à la souplesse de la carcasse radiale.

Disponible dans une gamme de plus en plus large,
le pneu BIB'X améliore le rendement de tous les tracteurs,
aussi bien dans les travaux des champs que sur la route.



BIB'X
MICHELIN

